|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **First name** | **Last name** | **Email address** | **Professional qualification/s** | **Type of editing** | **Language proficiency** | **Other language services offered** | **Field/discipline/area of academic specialisation** | **Types of work edited** |
| Julia | Martinelli | juliamb1@mweb.co.za | Transcription of quality audio recordings.  Full online transcription service with over 15 years experience.  Specialisation in the university Academic Research Projects, Focus Groups, Health Research Interviews etc.  Translation of audio recordings in English, Afrikaans & Zulu.  Quality and accurate work\*\* BEE Certified \*\* | Transcription  | English, Afrikaans, Zulu | Translations of audio recordings from English to Afrikaans/Zulu. Translations from Afrikaans to English  | Preferred transcription supplier to many universities across the country.  Specialisation in medical research projects, health care professionals, market research, as well as all other academic fields of discipline. | Only transcription typing |
| Leigh | Story | leigh02@telkomsa.net | Digital recordings professionally transcribed to Word document. Over 15 years international and local experience transcribing focus groups, interviews, TV programmes, conferences, seminars, etc. Offers Afrikaans transcriptions, as well as time-coding. Offers a high level of accuracy, and rapid turnaround time, if required  | Transcriptions | English, Afrikaans |  | Has transcribed documents for Stellenbosch University and other tertiary institutions, as well as the business field, film industry, legal, medical, for the past 15 years  | Assignments, theses, dissertations, journal articles, seminars, conferences, interviews, etc. |
| **First name** | **Last name** | **Email address** | **Professional qualification/s** | **Type of editing** | **Language proficiency** | **Other language services offered** | **Field/discipline/area of academic specialisation** | **Types of work edited** |
| Mignionette | Fair | admin@edita.online | B.Com Financial JournalismBA Honours in Journalism and Media Studies | Copy editing, proof reading, light editing, substantive editing, heavy editing, all-in editing, citation editing | English, Afrikaans | Translations from English to Afrikaans, translations from Afrikaans to English, transcriptions | Financial Journalism (economics, banking, languages)Journalism and media studiesA range of other topics (although not technical editing) | Assignments, theses, dissertations, journal articles |
| Lydia | Searle | searle.edit@gmail.com | Copyediting and Proofreading (The Writer's Bureau, Manchester, England);Academic book production and editing through the Academic and Non-fiction Authors’ Association of South Africa (ANFASA);Member: Professional Editors' Guild RSA (PEG) | Copy editing, proof reading, light editing, substantive editing, heavy editing, all-in editing, style editing, citation editing, technical editing (document formatting) | English | Transcriptions | Has a scientific background and has co-authored several articles published in various medical journals. Editing experience: Departments - Psychology, Medicine, Human Nutrition, Applied Sciences, Economic and Management Sciences, EBIT, Computer Science, Environmental Science, Graphic Art and Design | Assignments, theses, dissertations, journal articles, research proposals, reviews, literary editing |
| **First name** | **Last name** | **Email address** | **Professional qualification/s** | **Type of editing** | **Language proficiency** | **Other language services offered** | **Field/discipline/area of academic specialisation** | **Types of work edited** |
| Helene | van Niekerk | vnhelene@gmail.comwww.linguafix.net | Postgraduate Diploma in Editing and Translation (SU) | Copy editing, proof reading, light editing, substantive editing, heavy editing, all-in editing, style editing, citation editing, technical editing (document formatting) | English, Afrikaans | Translations from English to Afrikaans, translations from Afrikaans to English, transcriptions, academic writing workshops | GIS, Geography, Psychology, Education, Engineering, Forestry | Assignments, theses, dissertations, journal articles, manuscripts |